

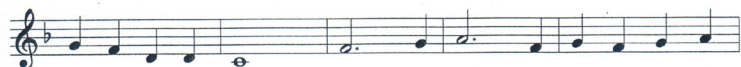
Cantos de Comunión

Ven Señor, no tardes

Estribillo



Ven, Se - ñor, no tar - des en lle - gar y la paz al

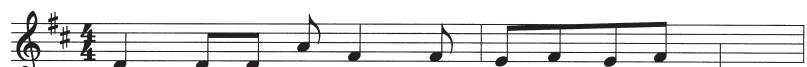


mun - do le da - rás. Con tu luz po - dre - mos ca - mi -



nar, la no - che se vuel - ve cla - ri - dad.

Toda la Tierra



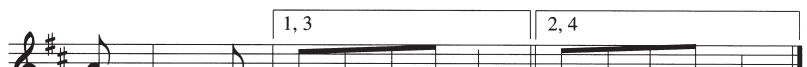
1. To - da la tie - rra es - pe - ra al Sal - va - dor:
2. Di - ce el pro - fe - ta al pue - blo de Js - ra - el:
3. De nues - tra car - ne se qui - so re - ves - tir,
4. Él vie - ne siem - pre. Vi - vi - mos de es - pe - rar



1. vie - ne a tra - er a los hom - bres la ver - dad, a sem -
2. "Pron - to la luz del Me - sí - as bri - lla - rá. Dios se a -
3. po - bre y sen - ci - llo, de hu - mil - de co - ra - zón. Na - ce -
4. to - dos los dí - as la vuel - ta de Je - sús. ¡Con - tem -



1. brar por el mun - do se - mi - llas de a - mor. A to - dos los
2. cer - ca a no - so - tros: su nom - bre, Em - ma - nuel". ¡Ger - mi - ne la
3. rá co - mo en - ton - ces, ven - drá a com - par - tir la suer - te del
4. plad su mi - ra - da, su voz es - cu - chad, de - jad que las



1. po - bres su bra - zo sal - va - rá.
2. tie - rra a - mor y li - ber - tad!
3. hom - bre, su an - gus - tia y su do - lor.
4. som - bras se lle - nen de su luz!

POR FAVOR MANTÉNGASE EN SU LUGAR HASTA EL CANTO FINAL.

Canto de Salida

Oh Ven, Oh Ven Emmanuel

Estrofas



1. Oh ven, oh ven, Em - ma - nu - el, Que das la ley y
2. Oh ven, Sa - bi - du - rí - a de Dios, Sa - li - da de la
3. Oh ven, Se - ñor del pue - blo de Js - ra - el, Que en zar - za - ar - dien - te ha -



1. e - res nues - tro Rey. Ven, Es - pe - ra - do, ven, Re - den -
2. bo - ca del Se - ñor, Que or - de - nas con fir - me - za y sua - vi -
3. blas - te con Moi - sés, Y en Si - na - í le dis - te la



1. tor, Ven a tu pue - blo, Dios y Sal - va - dor.
2. dad, Y con pru - den - cia guí - as nues - tro an - dar.
3. ley. Oh, ven y lí - bra - nos con tu po - der.

Estribillo



¡A - lé - gra - te, oh Is - ra -



el! ¡Ven - drá, ven - drá Em - ma - nu - el!
(Opcional) ya vie - ne Em - ma - nu - el!

La catedral de la Magdalena: Un año de celebración. El libro, que celebra el centenario de la renovación de 1918 y el 25 aniversario de la Restauración de 1993, presenta más de 150 nuevas fotografías originales a color de la arquitectura y las celebraciones litúrgicas. Estará a la venta por \$30 los domingos del 18 de noviembre al 23 de diciembre en el vestíbulo después de las misas de las 8:30 AM, 11 AM y 3 PM. Para más información envíe un correo electrónico a anniversarybook@utcotm.org.

El árbol de Adviento de la Catedral, ubicado en la esquina sureste de la iglesia, ofrece dos opciones para dar esta temporada. Primero, el sobre amarillento y la tarjeta atada le permiten elegir de los artículos enumerados así que su regalo monetario se puede ser usado de una manera específica. Segundo, el sobre blanco tiene el folleto verde de la apelación anual. Usando estos métodos de dar, su donación monetaria será utilizada donde más se necesita en el programa del Buen Samaritano. El personal de la Catedral le agradece por su generosidad en ayudar a los indigentes esta temporada.

De la Oscuridad a la Luz: La Procesión de las Vísperas de Adviento tendrá lugar domingo a las 5:00 PM con el Coro de la Catedral con música, lecturas y oración.

Devoción de 40 Horas de Adoración para Vocaciones tiene una lista en el vestíbulo para firmar su tiempo. Obispo Solís nos pide el favor de rezar que vocaciones sacerdotales aumentan en nuestra diócesis. Lunes, el 3 de diciembre entre las 8:30 AM a las 5:00 PM. Martes, 4 de diciembre desde las 12 mediodía a las 5:00 PM y desde las 6:00 PM a las 8:00 PM, miércoles, el 5 de diciembre desde las 4:00 PM a las 5:00 PM y desde las 6:00 PM a las 8:00 PM.

Primer viernes hora santa llevara a cabo, viernes el 7 de diciembre desde las 4:00 PM a las 5:30 PM. A petición del Señor Obispo Solís, debemos dedicar un día de oración, reparación y penitencia por los pecados cometidos por nuestros sacerdotes, obispos y otros líderes de la Iglesia, recordando especialmente todos los Víctimas del abuso sexual y sus seres queridos por la paz y la sanación.

Cristo en la Ciudad: una hora de Adoración Eucarística, oración, música y el Sacramento de la Reconciliación para los Jóvenes Adultos (de 18 a 35 años) es miércoles, el 5 de diciembre a las 7:00 PM en la Catedral de la Magdalena.

Confesiones para el Adviento en la Catedral se llevarán a cabo jueves el 13 de diciembre entre las 6:00 PM a las 7:00 PM.

La Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe, Madre de las Américas y Patrona de nuestra Diócesis es el martes 12 de diciembre. Las celebraciones en la Catedral en español comenzarán por la noche el martes, 11 de diciembre a las 7:30 PM con el rosario en español con los niños del catecismo, musica mariachi a las 8:30 PM, procesión al aire libre a las 9:30 PM, seguida de una Vigilia en la Catedral a las 10:00 PM. La misa se celebrará a las 11:00 PM con el obispo Oscar A. Solís y tendremos un convivio con pan, tamales y chocolate caliente en el Sótano de la Catedral. Si usted está interesado en realizar una donación de tamales o champurrado esta bienvenido de traerla ese día, o si usted está interesado en apoyar ese día sirviendo en el convivio o ayudándonos con la limpieza al finalizar también es bienvenido. Se celebrarán misas para la Fiesta en la Catedral miércoles el 12 de diciembre en inglés a las 8:00 AM, a las 12:00 mediodía con el Coro de la Escuela de la Magdalena y a las 5:15 PM.

Las Flores que se colocan en el altar para la Navidad son proporcionadas a través de generosas donaciones, obsequiadas por los feligreses en honor a sus seres queridos fallecidos. Si usted desea hacer una donación, favor de completar el siguiente formulario y colóquelo junto con su obsequio en un sobre claramente marcado con la palabra "flores". El sobre puede ser colocado en la canasta de la colecta o enviados por correo a la catedral. Favor de hacer su cheque a nombre de la "Catedral de la Magdalena".

Por el eterno descanso de _____

En honor de _____

Ofrecida por _____

Cantidades sugeridas de la donación: \$10 - \$20 cada persona quien quieres recordar.



Bienvenido a

La Catedral de la Magdalena

331 East South Temple Street • Salt Lake City • Utah • 84111
801 328 8941 • www.utcotm.org

La Misión de la Catedral de la Magdalena, sede de la Diócesis de Salt Lake City, es creer, celebrar, y vivir el amor redentor de nuestro Señor Jesucristo en y a través de nuestra comunidad parroquial.

PRIMER DOMINGO DE ADVIENTO

2 DE DICIEMBRE DEL 2018

4:00 PM (Sábado) Vísperas Cantadas (Oración de la tarde) en Inglés en la Catedral

5:00 PM (Sábado) Misa y Bendición de las Coronas de Adviento con los Coristas de la Catedral en la Catedral.

Preside y predica el Pbro. Martín Díaz, Párroco.

7:00 PM (Sábado) Misa y Bendición de las Coronas de Adviento en Español en la Catedral.

Preside el Pbro. Joseph Delka, Vicarial Parroquial.

Predica el Diácono Alfredo Borrego.

8:30 AM Misa en Inglés en La Catedral.

Preside y predica el Pbro. Joseph Delka, Vicarial Parroquial.

10:00 AM Laudes en Inglés en la Capilla del Santísimo Sacramento

11:00 AM Misa con el Coro de la Catedral en Inglés en la Catedral

Preside el Pbro. Martín Díaz, Párroco.

Predica el Diácono John Kranz.

3:00 PM Misa en Español con el Coro Hispano de La Catedral en La Catedral

Preside el Pbro. Joseph Delka, Vicarial Parroquial.

Predica el Diácono Guillermo Mendez.

5:00 PM Vísperas y Procesión con el Coro de la Catedral en Inglés en la Catedral

6:00 PM Misa en Inglés en La Catedral.

Preside y predica el Pbro. Martín Díaz, Párroco.

8:00 PM El Concierto del Coro de Niños de Salt Lake

Dirigido por el Sr. Ralph Woodward.

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Padre Martín Díaz, Párroco, ext. # 102, Email: mdiaz@utcotm.org

P. Joseph Delka, Vicario Parroquial, ext. # 110, Email: jdelda@utcotm.org

Diácono Guillermo Mendez, Email: gmendez@utcotm.org

Karina Del Castillo, Asociada Pastoral, Ministerio Hispano; Bodas, ext. 115

Email: kdelcastillo@utcotm.org

Ali Martinez, Asociada Pastoral para Jóvenes y Jóvenes Adultos y Aprendiz de Echo

ext. 177, Email: amartinez@utcotm.org

Darren Williams, Casa del Buen Samaritano 801-328-5633

Email: dwilliams@utcotm.org

CORRESPONSABILIDAD DEL TESORO

La colecta del fin de semana del 25 de noviembre: Inglés -\$6,235.70,

Español - \$2,074.66 Online -\$1,783.00.

Total - \$10,093.36. Objetivo semanal: \$ 11,400.

La solemnidad de la Inmaculada Concepción de la Santísima Virgen María, un día sagrado de obligación, es sábado, el 8 de diciembre. Las misas catedralicias se celebrarán viernes el 7 de diciembre a las 5:15 PM (Misa anticipada) y el 8 de diciembre a las 8:00 AM y a las 12:00 mediodía en inglés.

Reservación de pases para la Misa de medianoche (Nochebuena) ya están disponibles llamando a la oficina parroquial al 801-328-8941 o visitando la Oficina de la Catedral de lunes a viernes de 9:00 AM a 4:30 PM. Los pases deben ser recogidos el mismo día que se solicitan. A partir del 17 de diciembre, los pases disponibles serán distribuidos al público en general. Los pases no son boletos y son gratuitos.

Primer Domingo de Adviento
Programa de la Celebración Eucarística

Canto de Entrada

Letanía de Adviento

Cantor Todos/All Cantor Todos/All
Oh ven, oh ven. Oh ven, oh ven.

Acto Penitencial

Sacerdote: Señor, ten misericordia de nosotros.

Pueblo: Porque hemos pecado contra ti.

Sacerdote: Muéstranos, Señor, tu misericordia.

Pueblo: Y danos tu salvación.

Kyrie

Se - ñor, ten pie-dad de no - so - tros. Se - ñor, ten pie-dad de no -
so - tros. De no - so - tros, Se - ñor, ten pie - dad, de no -
so - tros, Se - ñor, ten pie - dad. Cri - sto, ten pie - dad de no - so - tros.
Cri - sto, ten pie - dad de no - so - tros. De no - so - tros, Se - ñor, ten pie
dad, de no - so - tros, Se - ñor, ten pie - dad.

Primera Lectura

Jeremías 33, 14-16

“Se acercan los días, dice el Señor, en que cumpliré la promesa que hice a la casa de Israel y a la casa de Judá. En aquellos días y en aquella hora, yo haré nacer del tronco de David un vástago santo, que ejercerá la justicia y el derecho en la tierra. Entonces Judá estará a salvo, Jerusalén estará segura y la llamarán ‘el Señor es nuestra justicia’ “.

Salmo Responsorial

Salmo 24, 4-5. 8-9. 10 y 14

Des - cú - bre - nos Se - ñor tus ca - mi - nos. Des -
cú - bre - nos Se - ñor tus ca - mi - nos.

Segunda Lectura

Tesalonicos 3, 12-4, 2

Hermanos: Que el Señor los llene y los haga rebosar de un amor mutuo y hacia todos los demás, como el que yo les tengo a ustedes, para que él conserve sus corazones irreprochables en la santidad ante Dios, nuestro Padre, hasta el día en que venga nuestro Señor Jesús, en compañía de todos sus santos. Por lo demás, hermanos, les rogamos y los exhortamos en el nombre del Señor Jesús a que vivan como conviene, para agradar a Dios, según aprendieron de nosotros, a fin de que sigan ustedes progresando. Ya conocen, en efecto, las instrucciones que les hemos dado de parte del Señor Jesús.

Aclamación antes del Evangelio

Aleluya

Salmo 84, 8

Muéstranos, Señor, tu misericordia y danos tu salvación.

Evangelio

Lucas 21, 25-28. 34-36

En aquel tiempo, Jesús dijo a sus discípulos: “Habrá señales prodigiosas en el sol, en la luna y en las estrellas. En la tierra, las naciones se llenarán de angustia y de miedo por el estruendo de las olas del mar; la gente se morirá de terror y de angustiosa espera por las cosas que vendrán sobre el mundo, pues hasta las estrellas se bambolearán. Entonces verán venir al Hijo del hombre en una nube, con gran poder y majestad. Cuando estas cosas comiencen a suceder, pongan atención y levanten la cabeza, porque se acerca la hora de su liberación. Estén alerta, para que los vicios, con el libertinaje, la embriaguez y las preocupaciones de esta vida no entorpezcan su mente y aquel día los sorprenda desprevenidos; porque caerá de repente como una trampa sobre todos los habitantes de la tierra. Velen, pues, y hagan oración continuamente, para que puedan escapar de todo lo que ha de suceder y comparecer seguros ante el Hijo del hombre.

Preparación de las ofrendas

Levantate

Estrillo: Cantor; Todos repiten

Le - ván - ta - te que es - tá lle - gan - do. El Se -
ñor vie - ne ya. ya. ya. El Se -
ñor vie - ne ya. El Se - ñor vie - ne ya.

El Rey Vendrá al Amanecer

1. El Rey ven - drá al a - ma - ne - cer, Del
2. Cual ni - ño dé - bil no ven - drá Pa -
3. Más re - gio a - ún ha - brá de ser A
4. Más be - llo a - ún se - rá el Se - ñor En
5. El Rey ven - drá al a - ma - ne - cer, Con
al - ba al des - pun - tar: Y el sol a la vi - da
cien - te a pa - de - cer; Mas co - ro - na - do
quel dí - a fi - nal Que cuan - do Cris - to
glo - ria y ma - jes - tad Cuan - do su faz pue -
di - ví - nal ful - gor. Tu grey e - le - va
con su luz Le lla - me a des - per - tar.
cual el sol Que es rey del dí - a al na - cer.
re - gre - só Del an - tro se - pul - cral.
da mi - rar Su a - man - te cris - tian - dad.
su o - ra - ción: ¡Ven pron - to, buen Se - ñor!”

Santo

San - to, san - to, san - to es el Se - ñor,
Dios del u - ni - ver - so.
Lle - nos e - stán el cie - lo, el cie - lo y la
tie - rra de tu glo - ria. Ho - sa - nna, ho - sa -
nna, ho - sa - nna en el cie - lo. Ben - di - to el que
vie - ne, que vie - ne en nom - bre del Se -
ñor. Ho - sa - nna, ho - sa -
nna, ho - sa - nna en el cie - lo.

Aclamación al Memorial

A - nun - cia - mos tu muer - te, pro - cla - ma - mos tu
re - su - rre - ción. ¡Ven, Se - ñor! ¡Ven, Se - ñor Je - sús!

Amén Solemne

A - men, a - men, a - men, a - men.

Cordero de Dios

Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe - ca - do del mun - do,
ten pie - dad de no - so - tros, ten pie - dad de no - so - tros. Cor
de - ro de Dios, que qui - tas el pe - ca - do del mun - do, da - nos la
paz, da - nos la paz, da - nos, da - nos, da - nos la
paz, da - nos, da - nos, da - nos la paz.